

ABSTRACT

La Reforma Gregoriana del Calendari/The calendar's Gregorian reformation. **Arcadi Garcia i Sanz.**

An explanation of the main features of the calendar's Gregorian reformation and an inventory of the causes which prompted it and of its future consequences. Finally, the author puts forward the dates when the reformation was promulgated in different European countries.

Una proposta d'estructura i de cronologia del contingut del Llibre dels Feits de Jaume I/ A proposal for a structure and chronology of the content of James I's Llibre dels feits. **Vicent Garcia Edo.**

After considering the situation of miniature illustrations in the *Llibre dels feits*, as provided by the Codex of Poblet, a proposal is made for the distribution of its content in chapters, which deal with different subjects. The chronology of the content is studied separately, taking into account the records preserved from king Jaume's time.

Sobre l'administració i ús de l'aigua de reg al terme de Borriana / Concerning the management and use of irrigation water in the township of Borriana. **Joaquim Aparici Vilar.**

The title of the essay clearly shows the intention of the present piece of research: to make known the norms that rule agricultural production, as far as irrigation is concerned, in a pioneering town in orange cultivation. It also aims at tracing back the historical origin of irrigation water, before tackling the organization created around irrigation with regard to the reality of agriculture and of crops which have survived up to the present time.

Melodrama, fulletó literari i film revolucionari: dues visions de La verdad sobre el caso Savolta. **Vicente J. Benet.**

La Verdad Sobre El Caso Savolta, by Eduardo Mendoza, is one of the most successful Spanish novels of the last two decades. In its narrative structure we can find a mixture of different literary genres. In the article, we analyze their relations and connections and their main orientation towards melodramatic effects. We also compare their work in popular literary genres such as the feuilleton. Finally, we analyze their work in the filmic adaptation of the novel directed by Antonio Drove. The film tries to offer a political-focused use of the material of the novel. However, the melodramatic effects work in the film in a very similar way.

Al voltant del binomi funcionalitat-esteticitat en els objectes de disseny/ Concerning the binomial functionality-aesthetics in designer objects. **Wenceslao Rambla.**

This article deals with how beauty -as a quality both apprehensible and real- can be assigned not only to so called works of art, but also to the world of products which can be labelled designer objects, capable at the same time of covering human needs and reinforcing modern mechanical aesthetics in the stage of development termed industrial.

El llenguatge de la conversació telefònica. Un exemple pràctic de la llengua anglesa / The language of phone conversation. A concrete example from the English language.

Miguel M. Llop Díaz-Cano.

A linguistic study, at all levels, of phone conversation, a specific type of discourse within a special situation. A practical check-up on its essential characteristics based upon a real, concrete example.

Lèxic de ferrers i ferradors a Benicarló (Baix Maestrat) / The lexicon on Benicarló (Baix Maestrat) smiths and blacksmiths.

Núria Gómez Juan i Francesc Delcastillo

Montserrat

The article aims at bringing back to memory a number of working skills and a group of words which nowadays, due to technical progress, are hardly current any longer. In order to achieve their goal, the authors have worked out a vocabulary including the items from the semantic field of Benicarló smiths and blacksmiths and they study their pronunciation, peculiarities, etymology and definition.

La Gramàtica de Ballot: la llengua catalana i la consciència lingüística entre la Decadència i la Renaixença.

Rolf Kailuweit.

The purpose of this essay is to introduce into Catalan linguistic history of the early 19th century. Focus on the sociolinguistic context of one of the epoch's most important texts, the Catalan grammar of Ballot. I show that the concept of "linguistic conflict" is not an adequate category to describe the diglossic relation of Catalan and Spanish at this time. In a second part I concretate on some aspects of Ballot's linguistic norm. The fact that this norm is not even executed by the author of the recommendation that precedes the second edition of the grammar gives evidence to the lack of linguistic conscience.

El nom del riu "Anna" i altres dades per a la toponímia borriana / The river name ANNA and the other data for the toponymy of Borriana.

Luciano Pérez Vilatela.

The author puts forward the possibility of studying the toponymy of Borriana through the person name Burrius and the suffix which complements it, -ana, which occurs frequently in Romance countries to denominate places derived from a person name, probably that of the owner. That notwithstanding, the suffix inevitably leads to the popular name by which the river Sec (Dry) is known in the town with which the present study is concerned. That is why the word Ana is also dealt with in the article and, thanks to the excellent documentary record on which he relies, the author reaches the conclusion that it is a hydronymic root of Celtic origin.

Entorn al verb MANERE i dels seus derivats / Concerning the verb MANERE and its derivatives.

Montserrat Villas i Chalamanch.

A study of the solutions given to the Latin verb MANERE in the different languages of the Romance linguistic domain, especially in Catalan, in all times and places.